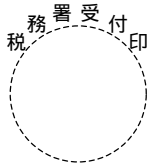
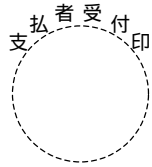


租税条約に関する源泉徴収税額の還付請求書

(割引債及び芸能人等の役務提供事業の対価に係るものを除く。)

(税務署整理欄)
(For official use only)



APPLICATION FORM FOR REFUND OF THE OVERPAID WITHHOLDING TAX OTHER THAN REDEMPTION OF SECURITIES AND REMUNERATION DERIVED FROM RENDERING PERSONAL SERVICES EXERCISED BY AN ENTERTAINER OR A SPORTSMAN IN ACCORDANCE WITH THE INCOME TAX CONVENTION
この還付請求書の記載に当たっては、裏面の注意事項を参照してください。
See instructions on the reverse side.

還付金；有、無

税務署長殿

To the District Director of _____ Tax Office

1 還付の請求をする者(所得の支払を受ける者)に関する事項;
Details of the Person claiming the Refund(Recipient of Income)

氏名又は名称(注5) Full name (Note 5)	(納税者番号 Taxpayer Identification Number)
住所(居所)又は本店(主たる事務所)の所在地 Domicile(residence) or Place of head office(main office)	(電話番号 Telephone Number)

2 還付請求金額に関する事項;

Details of Refund

(1) 還付を請求する還付金の種類;(該当する下記の条項の欄に✓印を付してください(注6)。)
Kind of Refund claimed; (Check applicable block below(Note6).)

租税条約の実施に伴う所得税法、法人税法及び地方税法の特例等に関する法律の施行に関する省令第15条第1項
Ministerial Ordinance of the Implementation of the Law concerning the Special Measures of the Income Tax Law, the Corporation Tax Law and the Local Tax Law for the Enforcement of Income Tax Conventions, paragraph 1 of Article15

- 第1号(Subparagraph 1)
- 第3号(Subparagraph 3)
- 第6号(Subparagraph 6)

に掲げる還付金
Refund in accordance with the relevant subparagraph

(2) 還付を請求する金額;

Amount of Refund claimed

¥ 円

(3) 還付金の受領場所に関する希望;(該当する下記の欄に✓印を付してください。)

Choice of place of receipt of the Refund; (Check applicable block below.)

日本国内で受領する。.....これに✓印を付した場合は、次の欄にその受領を希望する場所を記入してください。
Receive in Japan.....In this case, fill out the following blanks for the place of receipt of refund.

A 預金口座に振込みを希望する場合

If the Recipient prefers receiving via bank transfer

銀行 店 預金種類及び口座番号 口座名義人
Bank Branch Account and Number Name

B 日本郵政公社の郵便貯金口座に振込みを希望する場合

If the Recipient prefers receiving via ordinary Deposit transfer at the Japan Post

通常貯金の記号番号 口座名義人
Account Number of ordinary Deposit Name

C 郵便局窓口での受取りを希望する場合

If the Recipient prefers receiving at the post office

日本国外で受領する。.....これに✓印を付した場合は、還付を受ける者又はその代理人に直接送金します。
Receive outside Japan.....In this case, the refund will be made directly to the Recipient or his Agent.

3 還付を請求する税額の源泉徴収をした所得の支払者に関する事項;

Details of Payer who withheld the Income Tax to be refunded

氏名又は名称 Full name	(電話番号 Telephone Number)
住所(居所)又は本店(主たる事務所)の所在地 Domicile(residence) or Place of head office(main office)	

4 所得の支払者の証明事項;

Items to be certified by the Payer

(1) 所得の種類 Kind of Income	(2) 所得の支払期日 Due Date for Payment	(3) 所得の支払金額 Amount paid	(4)(3)の支払金額から源泉徴収した税額 Withholding Tax on (3)	(5)(4)の税額の納付年月日 Date of Payment of (4)	(6)租税条約を適用した場合に源泉徴収すべき税額 Tax Amount to be withheld under Tax Convention	(7)還付を受けるべき金額 Amount to be refunded ((4) - (6))
		円 yen	円 yen		円 yen	円 yen

上記の所得の支払金額につき、上記のとおり所得税を徴収し、納付したことを証明します。
I hereby certify that the tax has been withheld and paid as shown above.

年 月 日 所得の支払者
Date Signature of Payer of Income 印

私は、日本国と_____との間の租税条約第_____条第_____項の規定の適用を受ける上記「4」の所得について源泉徴収された所得税額につき、「租税条約の実施に伴う所得税法、法人税法及び地方税法の特例等に関する法律の施行に関する省令」の規定により還付の請求をするとともに、この還付請求書の記載事項が正確かつ完全であることを宣言します。

In accordance with the provisions of the Ministerial Ordinance for the Implementation of the Law concerning the Special Measures of the Income Tax Law, the Corporation Tax Law and the Local Tax Law for the Enforcement of Income Tax Conventions, I hereby claim the refund of tax withheld on the Income of 4 above to which subparagraph of paragraph_____of Article_____of Income Tax Convention between Japan and_____is applicable and also hereby declare that the above statement is correct and complete to the best of my knowledge and belief.

年 月 日
Date _____

還付の請求をする者又はその代理人の署名
Signature of the Applicant or his Agent _____

代理人に関する事項 ; この届出書を代理人によって提出する場合には、次の欄に記載してください。
Details of the Agent ; If this form is prepared and submitted by the Agent, fill out the following columns.

代理人の資格 Capacity of Agent in Japan	氏名(名称) Full name		納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered
納税管理人 Tax Agent その他の代理人 Other Agent	住所(居所・所在地) Domicile (Residence or location)	(電話番号 Telephone Number)	税 務 署 Tax Office

「納税管理人」については、「租税条約に関する届出書」の裏面の説明を参照してください。

※ "Tax Agent" is explained on the reverse side of the "Application Form for Income Tax Convention".

注 意 事 項

INSTRUCTIONS

還付請求書の提出について

- この還付請求書は、還付を請求する税額の源泉徴収をされた所得の支払者ごとに作成してください。
- この還付請求書は、上記1の所得につき租税条約の規定の適用を受けるための別に定める様式(様式1~様式3及び様式6~様式10)による「租税条約に関する届出書」(その届出書に付表や書類を添付して提出することとされているときは、それらも含まれます。)とともに、それぞれ正副2通を作成して所得の支払者に提出し、所得の支払者は還付請求書の「4」の欄の記載事項について証明をした後、還付請求書及び租税条約に関する届出書の正本をその支払者の所轄税務署長に提出してください。
- この還付請求書を納税管理人以外の代理人によって提出する場合には、その委任関係を証する委任状をその翻訳文とともに添付してください。
- この還付請求書による還付金を代理人によって受領することを希望する場合には、還付請求書にその旨を記載してください。この場合、その代理人が納税管理人以外の代理人であるときは、その委任関係を証する委任状及び還付請求をする者(所得の支払を受ける者)のサイン証明書または印鑑証明書を、これらの翻訳文とともに添付してください。

Submission of the FORM

- This form must be prepared separately for each Payer of Income who withheld the tax to be refunded.
- Submit this form in duplicate to the Payer of Income concerned together with the "Application Form for Income Tax Convention" (Forms 1 to 3 and 6 to 10) prepared in duplicate for the application of Income Tax Convention to Income of 1 above(including attachment forms or documents if such attachment and documents are required). The Payer of the Income must certify the item in 4 on this form and then file the original of each form with the District Director of Tax Office for the place where the Payer resides.
- An Agent other than the Tax Agent must attach a power of attorney together with its Japanese translation.
- The applicants who wishes to receive refund through an Agent must state so on this form. If the Agent a Tax Agent, a power of attorney and a guarantee of signature or seal-impression of the applicant (recipient of income) must be attached together with their Japanese translations.

還付請求書の記載について

- 納税者番号とは、租税の申告、納付その他の手続を行うために用いる番号、記号その他の符号でその手続をすべき者を特定することができるものをいいます。支払を受ける者が納税者番号を有しない場合や支払を受ける者の居住地である国に納税者番号に関する制度が存在しない場合には納税者番号を記載する必要はありません。
- 還付請求書の「2(1)」の条項の区分は、次のとおりです。
 - 第1号..... 租税条約の規定の適用を受ける人的役務の対価としての給与その他の報酬を2以上の支払者から支払を受けるため、その報酬につき「租税条約に関する届出書」を提出できなかったことに基因して源泉徴収をされた所得税額について還付の請求をする場合
 - 第3号..... (1)以外の場合で、租税条約の規定の適用を受ける所得につき「租税条約に関する届出書」を提出しなかったことに基因して源泉徴収をされた所得税額について還付の請求をする場合
 - 第6号..... 租税条約の規定がそ及して適用されることとなったため、当該租税条約の効力発生前に支払を受けた所得につき既に源泉徴収をされた所得税額について還付の請求をする場合

Completion of the FORM

- The Taxpayer Identification Number is a number, code or symbol which is used for filing of return and payment of due amount and other procedures regarding tax, and which identifies a person who must take such procedures. If a system of Taxpayer Identification Number does not exist in the country where the recipient resides, or if the recipient of the payment does not have a Taxpayer Identification Number, it is not necessary to enter the Taxpayer Identification Number.
- The distinction of the provisions of the item 2 (1) on this form is as follows:
 - Subpara.1... For the refund of tax on salary or other remuneration for personal services withheld to the benefits of the Income Tax Convention which was withheld due to the failure to file the "Application Form for Income Tax Convention" because there are more than two Payers of Income.
 - Subpara.3... For the refund of tax on income entitled to the benefits of the Income Tax Convention which was withheld due to the failure to file the "Application Form for Income Tax Convention" in the case other than above.
 - Subpara.6... For the refund of tax withheld on income paid before the coming into effect of Income Tax Convention when the Convention became applicable retroactively.